



Proud To Be German - American
Stolz Deutsch - Amerikaner Zu Sein

Visit us at www.DANK.org

German - American Journal

Volume 67 Number 5

Oktober/November 2019

Fall der Mauer



Ihre Zeitung in deutscher Sprache

W NORDAMERIKANISCHE WOCHENPOST

Continuously publishing since 1854

As a member of DANK you receive 6 issues of the German - American Journal. Let the *Nordamerikanische Wochenpost* fill the bi-Monthly DANK Journal gap by mailing you 51 weekly editions - filled with:

Nachrichten aus Deutschland UND Europa

Wirtschaftsberichte • Sportberichte und Ergebnisse

Reportage Aus Allen Staaten • Gesundheits Hinweise

Reisen und Urlaub Themen • Interessante Romane

Kultur und Feuilleton • Kreuzwort / Rätsel

Bestellen Sie noch heute Ihre

Nordamerikanische WOCHENPOST

Pro Jahr \$ 84.95 / Pro 6 Mo: \$ 57.50

Telefonisch unter: 586.486.5496 oder mit e-mail

Anfrage unter: info@wochenpostusa.com

Herzlich Willkommen

Deutsch Amerikanischer National Kongress

DANK Milwaukee's

Oktoberfest

Saturday October 12, 2019

at Four Points Sheraton

MKE Airport

5311 South Howell Ave, Milwaukee, WI 53207

The doors open at 7:00PM. Music for dancing at 7:30PM.

Celebrate Oktoberfest with one of the premiere European wind ensembles in the United States!

Blaskapelle Milwaukee



The DANK Folk Dancers will perform during a band break.

Gift raffles and 50-50 raffle.

Food available for purchase.

Lederhosen and Dirndls welcome.

Admission is \$10. Students under 18 are \$5.

Active military with ID are free.

DANK Milwaukee Members \$5.

Come and celebrate the anniversary of the royal event, when Kronprinz Ludwig married Princess Therese of Saxe-Hildburghausen in Theresienwiese, Munich on the historic date of October 12, 1810.



This is an indoor event. No carry-ins allowed.



2019 DANK National Convention

October 11,12,13, 2019

“Mentoring die Nächste Generation”

“Mentoring the Next Generation”

Four Points by Sheraton Milwaukee Airport



**DANK Milwaukee welcomes
all delegates and guests who
are planning to attend the
2019 DANK National Convention**



Congratulations!

**To the Early Bird Registration Winner
of Two Hotel Nights at the Convention**



Ronald Sohn

Delegate of the Great Lakes Bay Region

Bay City, MI.



***The Oktoberfest on Saturday
will be indoors and open to the Public***



Contents of this Issue:

- 4 From The President's Desk
- 5 Calendar Of Events
- 6 New Members
- 7 About This Journal's Cover Image
- 8 Chapter Chatter: Lake County
- 9 Chapter Chatter: Bay City
- 10 Chapter Chatter: Milwaukee
- 11 From the Consulate General to DANK Members
- 12 Chapter Chatter: Erie
- 14 Chapter Chatter: Chicago
- 16 Chapter Chatter: Chicago South
- 18 Chapter Chatter: Cleveland
- 19 Chapter Chatter: Milwaukee
- 20 From Our DANK Members: Zum Lieben Augustin
Volkman receives Wartburg College DANK Scholarship
- 21 German American Day
- 22 The Day of German Unity Francine McKenna-Klein, Staff Columnist
- 23 Volkstrauertag
- 24 Aus Unsere Schatzkiste / From Our Treasure Chest
- 26 Aus der Küche:: Currywurst
- 27 Puzzles und Spiele
- 28 Gedichte für Alle
- 29 In Remembrance
- 30 DANK Lifetime Members
- 31 New Member Application



Der Deutsch - Amerikaner

Editorial Staff:

Russ Knoebel
Christel Miske
Bob Miske

Correspondents:

Francine McKenna

Typography:

Russ Knoebel

General Information:

German American Journal - ISSN 1086-8070 is published bimonthly and is the official publication of the German American National Congress. Periodicals postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.

*POSTMASTER**

Send address changes to:
German-American Journal
4740 N. Western Avenue
Suite 206
Chicago IL. 60625-2013

Annual Subscription Rate \$15.00

www.dank.org

Submit articles to Office@DANK.org

DANK does not warrant or assume any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness or usefulness of any information published herein. DANK reserves the right to change or amend submissions for any reason without prior notice.



From The President's Desk

Roger Herod, National President

rogerherod1@gmail.com

By the time this edition of the Journal is published, it will almost be time for our October 11 to 13 National Convention in Milwaukee. Many thanks again to our friends in DANK Milwaukee who have devoted many hours to make sure the Convention will be a great success. During the Convention, we will be honored by the presence of Wolfgang Mössinger, the new German Consul General and his wife, Dr. Mairéad Winters-Moessinger. They will be joining our guest speaker sessions on the Saturday afternoon, October 12, and will be our guests that evening for dinner and our Oktoberfest celebrations. Herr Mössinger has had extensive diplomatic experience with previous assignments in Helsinki, Moscow, Edinburgh, Baku in Azerbaijan, and most recently Donetsk in the Ukraine.

Astrid and I were recently guests at a concert organized by the German Consulate General at the DANK Haus' Skyline Lounge. The concert featured the famous German jazz pianist, Dieter Köhnlein, and it was a privilege to be able to enjoy the brilliant piano work of this very accomplished composer and pianist. Many thanks to our DANK Chicago friends for hosting the event.

This year is the 60th anniversary of DANK's foundation and this year's Convention comes at a very critical time as we plan for the future of our organization. I have two key objectives that I plan to focus on during the Convention:

Firstly, DANK's finances. I do want to express my sincere thanks to all the members who made donations or became Lifetime members as a result of our appeal for financial help last year. In total, we raised just over \$20,000 which has helped to stabilize our 2018 and 2019 financial situation. However, we have to plan ahead and do whatever is necessary to secure DANK's financial future. We are currently reviewing with our Chapter Presidents a number of possible ways of increasing revenues or reducing costs, which we plan to discuss and submit for approval at the Convention.

Secondly, sharing ideas. As with many other similar organizations, we rely on volunteers to organize events and activities for our members. Some events such as German Fest and Oktoberfest do require a huge amount of time and energy from our members to organize. However, we need all our chapters to be able to arrange activities for our members on a monthly basis that do not require a lot of time and effort to plan and carry out. Some of our chapters are able to offer regular events for their members such as wine tastings, dinners with speakers or presentations, trips, etc. that do not involve massive amounts of volunteer time to organize. Let's look at ways of sharing ideas so that all our chapters are able to arrange ongoing events for their members.

As always, I would very much welcome comments and ideas from all members, especially as we are approaching Convention time. I'm easily contacted at rogerherod1@gmail.com or at 847-847-1542. With everyone's ongoing ideas and support, we can ensure a successful future for DANK.

Roger Herod



Der Deutsch - Amerikaner

DANK seeks to bring together Americans of German descent in the pursuit of cultivating and presenting their heritage and interests on local, regional and national levels. These were the primary reasons that the German American National Congress was founded in 1959 and they are still among the organization's primary objectives today.

DANK National Executive Board

President:

Roger Herod

Vice President :

Erik Wittmann

Christel Miske

Treasurer:

Bob Miske

Recording Secretary:

Russell Knoebel

Membership Chair:

Erik Wittmann

Office Manager:

Russell Knoebel

DANK National Executive Office

4740 N. Western Avenue

Suite 206

Chicago IL. 60625-2013

Email: Office@DANK.org

Phone: (773) 275-1100

Toll Free: 1-888-USA-DANK

Office Hours:

9 am - 4 pm

Monday-Friday

Calendar Of Events:

October

- 3 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 3 Springfield, German Unification Dinner @ 6pm
- 5 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 5 Benton Harbor, Oktoberfest
- 5 Cleveland, Stammtisch - Cleveland Mannerchor @ 2pm
- 6 36th German American Day
- 7 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 8 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 10 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 11-13 DANK National Convention
- 12 Milwaukee Oktoberfest
- 12 South Bend, Oktoberfest at Weiss' Gasthaus - 5:00 PM
- 13 Chicago West, Board Meeting 1:30pm
- 14 Springfield, Meeting 6:30pm
- 16 Erie, General Membership Meeting, 6:30 pm
- 17 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 18 Chicago, Stammtisch - Oktoberfest @ 7:30PM
- 19-20 Chicago, Oktoberfest, 12-5pm
- 19 Benton Harbor, Oktoberfest
- 19 Cleveland, Stammtisch - Cleveland Mannerchor @ 2pm
- 20 Chicago South, Membership Meeting 2pm
- 20 Phoenix, Board Meeting 1pm
- 22 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 24 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 31 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof

November

- 1 Benton Harbor, Fish Fry @ 6pm
- 2 Cleveland, Stammtisch - Cleveland Mannerchor @ 2pm
- 2 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 2 South Bend, Membership and Election Meeting - 11 AM
- 3 Springfield, Volkstrauertag / Board Meeting & Election
- 4 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 7 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 10 Benton Harbor, Elections Meeting @ 2pm
- 10 Milwaukee, Membership Meeting & Recognition, 2pm
- 10 Chicago West, Board Meeting 1:30pm
- 12 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 14 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 15 Chicago, Stammtisch @ 7:30PM
- 16 Benton Harbor, Stateline Boys Band @ 6pm
- 17 Erie, Volkstrauertag - Remembrance Day Ceremony
- 17 Chicago South, Membership Meeting 2pm
- 17 Phoenix, Board Meeting 1pm
- 20 Erie, Elections & General Membership Meeting, 6:30 pm
- 21 Milwaukee, Singing 7 pm, Schwabenhof
- 22 Benton Harbor, Squeezebox @ 6:30pm
- 23 Cleveland, Pre-Thanksgiving Celebration
- 26 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 30 Springfield, Christmas Bus Trip to Chicago

December

- 1 South Bend, German Advent Service - 4:00 PM
- 2 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 5 Milwaukee, Singing 7 pm Schwabenhof
- 6 Benton Harbor, Fish Fry @ 6pm
- 7 Springfield, Kriskringklemarkt at K of C
- 8 Milwaukee, Christmas party 2:00pm Sacred Heart
- 8 Chicago West, Board Meeting 1:30pm
- 8 Benton Harbor, Bus Trip @ 11am

Language Schools

Chicago North - DANK Haus

Pre-K to 12th Grade - Saturday's 9am-12pm
Adult Classes - Wednesday's 6:30pm-9pm

Chicago Northern Suburbs

At Christian Liberty Academy Arlington Heights, Adults and Children 3+, Saturdays, 9:30am to Noon
AT Palatine HS, Adults and Children 6+, Mondays 5:45pm -8:15p

Form more info:

dank@ChicagoGermanSchools.org
<http://ChicagoGermanSchools.org>
847-363-1904 or 847-363-7185

German Language School Cleveland

info@germanlanquageschoolcleveland.org

Meeting Locations for DANK Chapters

Bay City

meets at the Tavern 101, 101 Center Ave, Bay City, MI. 48708, 989.778-1431

Benton Harbor

meets at their DANK Haus, 2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI 49022 Tel. 269.926.6652; OPEN EVERY WEDNESDAY

Chicago

meets at the DANK HAUS, 4740 N. Western Av. Chicago IL 60625 Tel. 773.561.9181

Chicago South

meets at the DANK House, 25249 S. Center Rd, Frankfort, IL 60423 Tel. 815.464.1514

Chicago West

meets at Redeemer Lutheran of Elmhurst, 345 S. Kenilworth Ave, Elmhurst, IL 60126 Tel. 630.805.1504

Cleveland

meets at the Cleveland Männerchor Club, 4515 State Rd., Cleveland, OH 44109 Tel. 216.741.7728

Erie

meets at The Brewererie at Union Station 123 W. 14th St. Erie, OH 16501

Milwaukee

meets at the German Fest Office, W140N5761 Lilly Rd., Menomonee Falls, WI 53051 Tel. 414.331.6957

Phoenix

meets at North Mountain Brewing Company, 522 E. Dunlap, Phoenix, AZ 85020 Tel. 602.569.9381

DANK Chapter Listing**ARIZONA**

Phoenix

ILLINOIS

Chicago
Chicago South
Chicago West
Fox Valley
Lake County
Northern Suburbs
Peoria
Springfield

INDIANA

Indianapolis
South Bend

IOWA

Eastern Iowa-Wartburg

MICHIGAN

Benton Harbor
Great Lakes Bay Region
(Bay City)

OHIO

Cleveland

PENNSYLVANIA

Erie
Philadelphia
Pittsburgh

WASHINGTON DC

Washington DC

WISCONSIN

Milwaukee

www.dank.org**New Members:*****NATIONAL***

JEFFERY BONITZ

CHICAGO SOUTH

TODD LUHMAN

DAWN LUHMAN

CHICAGO WEST

SUSAN SIMONS

BENTON HARBOR

JOHN KRUMROY

SANDORAN HEICHTHER

RICH BLANKENSHIP

SUSIE MANCE

TIMOTHY MANCE

HANK BARNETT

RHONDA KRUMROY

SANDORAN HEICHTHER

MILWAUKEE

DIANA BAUER

CURT BAUER

CHICAGO

NATALIE WAECHTER

MICHAEL WAECHTER

CHICAGO NORTHERN SUBURBS

CHRISTIAN KLOECKNER

CLEVELAND

MIKE KNILANS

MATTHEW GILMARTIN

PITTSBURGH

SUSAN BRAUCH

CINDY KOCHER-HOMBURG

BARBARA DILLER

JOIN DANK TODAY!***APPLICATION CAN BE FOUND
AT DANK.ORG******OR******THE LAST PAGE OF THIS JOURNAL***

Learn German.

Make Friends.

See the World.

**Summer Semester**

June through July

Fall Semester

September - mid-December

Spring Semester

January - mid-May

**Our Classes**

Elementary I
Elementary II
Elementary III
Elementary IV

Intermediate I
Intermediate II
Basic Conversation
Advanced Conversation

Online Reading & Writing
Grammar Review

dankhaus.com/Adult-German-Classes

Questions & help with registration: dank@dankhaus.com | Tel: (773) 561-9181 x 3

DANK German Language Schools of the Chicago Northern Suburbs



Learn German!



Founded in 1973, DANK German Language Schools is a non-profit organization offering a comprehensive language program.

- All ages, all ability levels
 - PreKindergarten age 4
 - Kindergarten
 - Class Levels 1 through 8
 - Adult classes- (Beginners through Advanced)
- Run by a dedicated team of teachers educated in Germany.
- Instruction in the spoken language, grammar, reading and writing.
- AATG National German High School Examination and DSD proficiency exams offered to qualified students.
- Endorsed and financially supported by the Federal Republic of Germany as an official school of German language instruction.



Weekly classes during the school year (Sept. – May)

Two locations and times:

Arlington Heights

Saturdays 9:30 am – 12 noon
Christian Liberty Academy

Palatine

Mondays 5:45 pm – 8:15 pm
Palatine High School



For additional information, or to register, please visit:

www.chicagogermanschools.org

Questions? Please contact:

Dr. Silvia Schmid 847-363-7185 dank@rykowski.com
Sabine Woerner 847-697-9735 woerner@ameritech.net

About This Journal's Cover Image:

Berlin Wall

The Berlin Wall was a guarded concrete barrier that physically and ideologically divided Berlin from 1961 to 1989. Construction of the Wall was commenced by the German Democratic Republic (GDR, East Germany) on 13 August 1961. The Wall cut off West Berlin from surrounding East Germany, including East Berlin. The barrier included guard towers placed along large concrete walls, accompanied by a wide area (later known as the “death strip”) that contained anti-vehicle trenches, “fakir beds” and other defenses. The Eastern Bloc portrayed the Wall as protecting its population from fascist elements conspiring to prevent the “will of the people” in building a socialist state in East Germany.

In 1989, a series of revolutions in nearby Eastern Bloc countries—Poland and Hungary in particular—caused a chain reaction in East Germany that ultimately resulted in the demise of the Wall. After several weeks of civil unrest, the East German government announced on 9 November 1989 that all GDR citizens could visit West Germany and West Berlin. Crowds of East Germans crossed and climbed onto the Wall, joined by West Germans on the other side in a celebratory atmosphere. The “fall of the Berlin Wall” paved the way for German reunification, which formally took place on 3 October 1990.

wikipedia.org



Chapter Chatter:

DANK Chapter Lake County

By Ursula Hoeft

DANK Lake County Publicity Secretary

By the time you read this, our picnic on July 14 is just a memory, a pleasant memory, by all accounts, for those who were there.

Karl Schmidt, Lake County Chapter Treasurer, had organized another wonderful picnic for us at Van Patten Woods in Wadsworth, IL. There was plenty of delicious food prepared by Victor Kordas and members of the Kordas family who once again grilled mouth-watering chicken and sausages. A plentiful assortment of side dishes made by club members and delicious desserts, many of them also homemade, completed the feast. Liquid refreshments brought by Patti and Reinhard Hudak, Chapter Vice President, were enjoyed by all and added to the Gemütlichkeit.

Karl Schmidt presented DANK membership pins to members celebrating significant anniversaries with DANK. A 50 year pin was presented to Hella Goering, Robert Schmidt received a 45 year pin, and 15 year pins were



From left: Harry Kordas, Ralph Kordas, Lisa Kordas, and Patti Kordas



From left, Greg Hoeft, Richard and Brigitte Kaeske, Karl Schmidt

presented to Brigitte and Richard Kaeske. Wilma Giese was recognized for her 50 years of membership and Karl Ringlein for 35 years. Their pins were mailed to them.

Chapter President Greg Hoeft once again ran the traditional water balloon toss. As always, competition was fierce. First place winners were Harry and Ralph Kordas with Lisa and Patti Kordas placing second. Hooray for the Kordas family!

Bingo was played after lunch with Brooke Ligenza calling the numbers – a big job with so many prizes!

While some of our picnic “regulars” were not with us this year we were pleased to have Chapter members we haven’t seen recently as well as former Chapter members and friends with us.

It was a perfect afternoon with good food, good drink, good fellowship, and good old-fashioned German Gemütlichkeit.

Chapter Chatter:

DANK Chapter Bay City

By Monte Oswald

DANK Bay City President

Hallo Freunde!

Herbst is hier and the beer & brats are ready for consumption. The Great Lakes Bay Region DANK members have been busy after a Summer siesta. Our two day back to back festivals Oktoberfest in Bay City (Tavern 101) and Yooptoberfest in (Newberry Elks 300 miles north) has been a humschluser of a challenge and with a little help from Hofbrau we pulled it off!!!

Thanks to all who contributed with time & talents. Remember, to opine of the great FREE offerings of DANK.org on German Cuisine, Travel, TV & Radio Music shows! Our gang is particularly proud of the efforts many have made to nurture the Sister City bonds with Ansbach, Germany. Bruder John has secured an exchange from Saginaw Valley State University for a personnel visit with our Bavarian Friends! Also, Walter is planning a trip to Norbert's Weinstubbe for a brotherly singing & recording session. Sehr gut! Let's keep the ball rolling into the Bundesliga time of year and finish with a big W! Where else can you legally have so much fun than with "Cabbage Heads". Oh, that reminds me, Sauerkraut season is coming... Macht's gut!



DANK Decals are here!

Show everyone that you are a DANK member with this DANK Decal. It is a die-cut oval in full color and looks really great!

The cost is \$2.00 each including shipping. For more information e-mail at wb_dank@yahoo.com.

Order from and make your check payable to:

**DANK Chapter Milwaukee
Vicky Ohde
18550 Ventura Circle
Brookfield WI 53045**



Chapter Chatter:

Milwaukee German Fest Recap and next stop "the Convention"

By James Schmidt

DANK Milwaukee Advisor



DANK Chor teams up on stage with members of the Schwaben Männerchor (in red)

Hallo Alle.

Fall is in the air in the Western Great Lakes as we are now reminded with shorter days, cooler nights, and as Mother Nature intended thoughts of Oktoberfest season beginning. It is getting harder by the day to imagine that just a few weeks ago German Fest 2019 was a scorcher with highs hovering around 90 degrees each day down at the Milwaukee lakefront. Those sizzling temps, however, could not put a halt to the parade, the dancing, the Holzfäller (lumberjacks), or the Dachshunds to name a just a few.

Switching gears – the DANK Milwaukee Board is busy putting the finishing touches on its event planning to ensure national convention held on October 11th – 13th is as enjoyable and worthwhile an experience as possible for delegates, family members, and visitors alike. As host Chapter, we look forward to providing guests some genuine Milwaukee-style Gemuetlichkeit.

To get the ball rolling:

DANK Milwaukee announces the Early Bird Convention Registration Winner!

Congratulations to Delegate Ronald Sohn of the Great Lakes Bay Region Chapter 78!

Herr Sohn submitted a paid registration postmarked by the early bird deadline of August 1 and DANK Milwaukee is pleased to award him 2 free nights of accommodation at the Four Points Sheraton Milwaukee during the 2019 DANK Convention in Milwaukee.

DANK Chapter Milwaukee is on Facebook!

See photos, videos, and chapter news. "Like" us at www.facebook.com/dankmilwaukee



DANK Milwaukee dancers entertain the crowd around the Maibaum



No air conditioning but still smiles lining up for the parade is Miss Dank, Anna Ohde & Dank National President Roger Herod.



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Chicago



German Consulate General, 676 N. Michigan Ave., Ste. 3200, Chicago, IL 60611

Wolfgang Moessinger

Consul General of the Federal Republic of Germany

Chicago, August 19, 2019

Dear Members of the Deutsch Amerikanischer National Kongress (DANK),

It is my great pleasure to convey my best wishes on the occasion of your 2019 national convention, hosted by DANK Milwaukee. And congratulations to your nationwide organization as you celebrate your 60th anniversary.

DANK is the largest and most vibrant organization representing Americans of Germanic ancestry. German Americans have contributed so much to the United States of America. In a period in which many certainties of the past are brought into question, we should never forget these contributions and the shared set of values that bind us together.

Whether through scientific and academic exchange, business links, joint cultural projects, or simply through long-standing personal ties: it is more than ever necessary to keep German-American relations as close and as committed as they have been. This awareness of our past will help to enhance mutual trust and renew the bond between our two peoples. It will also aid us in finding a common approach and shared solutions to the great challenges the world faces today.

There are many fine achievements of DANK: supporting German cultural landmarks and events, promoting the study of German language and culture, creating a network of local groups during these last 60 years. The finest of it all was certainly the establishment of the German-American Day, the Day recalling the arrival of 13 German immigrant families in the United States in 1683, who subsequently founded Germantown in Pennsylvania, the first German settlement in the American colonies.

On behalf of the Federal Republic of Germany, I would like to convey to you my appreciation for your strong efforts to promote German culture and language in the United States. I am certain that DANK will flourish and thus contribute to a deeper friendship between the American and the German peoples.

Chapter Chatter:

DANK Chapter Erie

By Bev Pochatko
DANK Erie Secretary

For the 23rd year, members of our DANK chapter, family and friends have stepped up to volunteer their time. We have volunteers from the community such as students and those requiring 'Community service'. It's a great group of people and each and every one is appreciated. Like all chapters, our active members are aging and/or experiencing health issues. Generally, the older workers have specific jobs they like to do, and we always try to accommodate them where possible. The younger people and community service volunteers help with the set up etc., all in all we come together and present our heritage in the best light possible!

The weather was perfect this year not too hot during the setup to tearing down. A storm started rolling in in the last hour, and people cleared pretty quick which made our work easier. An hour later the heavens let loose, and the winds-well let's put it this way it messed up a hairdo! We were thankful that everyone did their job quickly.

The Marketplatz tent had many offerings and DANK had many visitors and we signed up six new members on the spot, Alice Holmes, Gary Berlinger, John Dietz, Karen Nies, Edward Pfadt, Lee Strain, Jr. The Kinderplatz is the favorite of the Kinder with activities and face painting.

The food vendors provided a wide variety of German offerings, even to the Limburger sandwich! There was a wide variety of beers both craft and imported, so that met everyone's needs but what really makes the festival is the music and the dancing. "The Mad Bavarian", Bob Hamilton, has been with us all these years and he really knows how to get the crowd started. We were pleased to have the Youngstown Saxon Brass Band again this year and the "Frankfurters" band out of Buffalo, NY. Mr. Hamza played the accordion to the delight of the guests in the Cafe.

Plans are already underway for next year. In the meantime, our chapter will be again making decisions on making donations to various organizations and charities within the Erie area.



Chapter Chatter:

DANK Chapter Erie



Chapter Chatter:

DANK Haus - Chicago North

By Laura Engel

DANK Haus Director Marketing & Events

September brings in beautiful fall colors and the start of a new school year at the DANK Haus. We are excited to report that our German Language classes are full and we registered over 100 adults into our fall semester! In addition to offering language classes for toddlers to adults, we have a special German history class taught by Mike Haas. This semester Mike will be teaching students about the Weimar period in Germany with his fun and informative class: Konflikt, Kultur and Kabarett. Students love his informed and interactive teaching style.

On Saturday, September 7th the DANK Haus marched in the annual von Steuben Day Parade! We were fortunate to have spectacular weather the day of the parade. Our students, teachers, parents and Friends of the DANK Haus were honored to be a part of this wonderful tradition. One of our language students, Penny, was crowned Ms. DANK Haus and rode front and center on our parade float. Congratulations Penny and her parents Charles and Mary!

You think you know a beer stein when you see one? They are more than just cups; "typisch deutsch" with their ornate lids and handles. Our very own Scharpenberg Art Gallery, donated by past President Willie Scharpenberg, is hosting an exhibit called: "Once Upon A Stein... Beer Steins and the Stories They Tell". Steins from the DANK Haus stein collection are shown in all shapes and sizes. These cups are sure to spark conversations about health, gender, work, leisure, and more. The Opening Reception is Friday, September 20th and the exhibit will remain in the gallery through the end of the year. Please plan on visiting the gallery when you are in Chicago. Our new museum hours are Tuesday - Saturday from 1:00 PM - 5:00 PM daily.

Ever wonder why the Nurnberger sausage is so small? Like a lot of German things, it has a good story (or two!). While it may not be an Oktoberfest staple, the Nurnberger is a key ingredient to Blaue Zipfel, a traditional sausage and onion dish which, as you might imagine, goes really well with good German Bier. Chef Peter Andros, the Chicago Sausage König, returns to our German inspired cooking class, Kulturküche. From selecting the right grades of pork, to grinding, encasing and even stewing, Chef Andros will teach students how to prepare Blaue Zipfel. Mmmm! Doesn't it sound wonderful?

The DANK Haus is excited to celebrate Oktoberfest in October! Our historic Marunde Ballroom will be decked out in all of our finest German flags, banners and of course, Bavarian blue for Chicago's only 3 day indoor Oktoberfest! On Friday night, October 18th, we will kick off the celebration at 7:30 PM with the live music of Paloma Band of Chicago, featuring our very own Erich Freiburger on the accordion! There will be wonderful food for sale including Bratwurst, Thüringer, Leberkäse, Sauerkraut, Potato Salad, Pretzels, Landjäger and



of course, Spaten Oktoberfest Bier imported from Germany. Trachten contests, dancing, yodeling, and more are just some of the fun festivities for everyone to enjoy!

We are continuing our Oktoberfest celebration on Saturday, October 19th and Sunday, October 20th with more music, beer and snacks for our (estimated) 2000+ Open House Chicago guests! Once again, the DANK Haus has been asked to open our doors for a self-guided architectural tour hosted by the Chicago Architecture Center. This prestigious honor is for buildings that are of historic and architectural significance in the city. Our building was designed by Paul Gerhardt in 1927 and still features some of the original details, like the crown molding, marble staircase and of course our stunning ballroom. Guests from all over the city enjoy seeing inside the Haus and learning more about German Americans with our cultural offerings and museum. We are proud of our many clubs, like the Brandenburg Schützen Verein and Schlaraffia, that come out to entertain and educate our fellow Chicagoans. It is a wonderful opportunity for the entire Haus to showcase the German American community and all of their contributions to the city!

Please mark your calendars now! If you are in the Chicago-land area on Tuesday, November 5th, the Consul General Wolfgang Mössinger, his staff and the DANK Haus invite you to a special rededication of the Berlin Wall Monument located at the Western Brown Line Train Station. After the rededication, a celebration will be held at the DANK Haus with food, music and ample opportunity to share your stories with the other guests of your own experiences at the time of the Fall of the Berlin Wall in 1989. We hope to see many of you at this special commemoration of the 30th Anniversary of the Reunification of Germany!

And finally, we want to personally thank the Armin Homann Foundation for their generous donation to the DANK Haus Sommercamp! They helped our youngest kinder, ages 4 - 12, travel to the Volkering Heritage Farm to learn about farming at the turn of the century and our shared German-American heritage. Danke!

Chapter Chatter:

DANK Haus - Chicago North



Chapter Chatter:

DANK Chicago South & Suburbs

By Anita Walthier

DANK Chicago South Secretary

Sommerfest 2019

On Saturday August 3, 2019 we hosted a Sommerfest held in beautiful Biergarten of the German American Heritage Center in Frankfort, IL. President Bill Schmidt welcomed everyone on that warm and breezy day with a smaller but “Gemütliche Gruppe”. There were faces that we haven’t seen in years and also new members came to join us. It was Wonderful to have the support of other Chicago Germanic clubs like the Niedersachsen Club, Rheinischer Verein Chicago Mardi Gras, DANK West, the Lustige Holzhacker B’uam and the Jolly Burgenländer Club. The variety of pork sandwiches and corn on the cob prepared by “Cliff’s natural pork” was perfect for the Sommerfest atmosphere. Our own club volunteers in the kitchen crew served sweet sensations of Bienenstich, peach strudel, and a decadent chocolate cherry cake. Ahh, and then the music...by one of Chicago’s top notch German bands---The Phenix made everyone want to get up and dance. A heartfelt danke schön to those of you who graciously donated baskets for the raffle it was appreciated.

Please join us for our Oktoberfest on September 28, 2019 when we celebrate 60 years of DANK and present anniversary membership pins with increment years.

Frankfort Fall Festival Parade

For the past 25 years DANK South has participated in the annual Labor Day Frankfort fall festival parade. We show our support to the village by representing the German club in this event. This year we had a very, very small group—a special thanks to President Bill Schmidt to help decorate our club vehicle.





**Lantern walk (Laternenumzug) Schaumburg
by DANK German Language Schools Chicago Northern Suburbs**

This lantern walk around Volkening Lake on November 10th, from 5 pm to ~ 6 pm is organized by a few parents from the DANK German Language Schools Chicago Northern Suburbs (<http://www.chicagogermanschools.org>).

Volkening Lake is the perfect location for such an event as it is free of traffic and offers safe parking for families with young children. If you are interested in coming along and singing German "Laternenlieder", please bring your lantern and RSVP.

The walk itself will take approx. 30 min (0.7 miles). We will bring some hot chocolate for those that want to chat a little longer in the pavilion.

You may wonder: What is a lantern walk?

Laternelaufen ("Walking with Lanterns") is a German tradition for the time around St. Martin's Day. On November, 11th (or a few days before or after) children (usually in kindergarten and elementary school age) and their parents walk along the streets after dusk holding colorful, often self-made lanterns, and singing songs about their lanterns.

You don't have a lantern? Building a paper lantern is easy and your children will be proud of their lanterns lit with an electric tea light (CANDLES WITH OPEN FLAMES ARE NOT PERMITTED IN THE PARK) in front of them. We have a few extra lanterns that we can give out during the event - please let us know.

Email - wfmr452@gmail.com

DANK'S FUTURE

DANK was founded 60 years ago to bring together German-Americans in the pursuit of cultivating and presenting their heritage and interests on local and national levels. We are proud of everything that has been accomplished to promote and maintain German-American culture and traditions in the U.S. In addition to their annual membership fees, many of our members make additional donations to DANK National and to DANK's Education and Schools Fund, which are much appreciated.

Some of our members have suggested that we should encourage members to consider including bequests in their wills to help secure DANK's long-term future. Many of our members have been DANK members for many years, are very proud of our organization, and would like to know what they can do to help make sure that DANK continues its mission. As a result, we are asking our members to consider making bequests to DANK as part of their estate planning and in their wills.

If you are interested in potentially making a bequest to DANK, please contact either our National Treasurer, Bob Miske, at 920-452-1655 or our National President, Roger Herod, at 847-847-1542.



NOT ACTUAL SIZE

1" x 1"
German - American Flag
Lapel Pin

Price \$3.00 per pin x ____ =	\$
Shipping & Handling	\$1.00
Total Price	\$

Make checks payable to:
DANK • 4740 N. Western Ave, Suite 206
Chicago, IL 60625

Name _____

Address _____

City _____

State/Zip _____



1 1/8"

NEW
Exclusive
60th
Anniversary
DANK Pins

Price \$3.00 per pin x ____ =	\$
Shipping & Handling	\$1.00
Total Price	\$

Make checks payable to:
DANK • 4740 N. Western Ave, Suite 206
Chicago, IL 60625

Name _____

Address _____

City _____

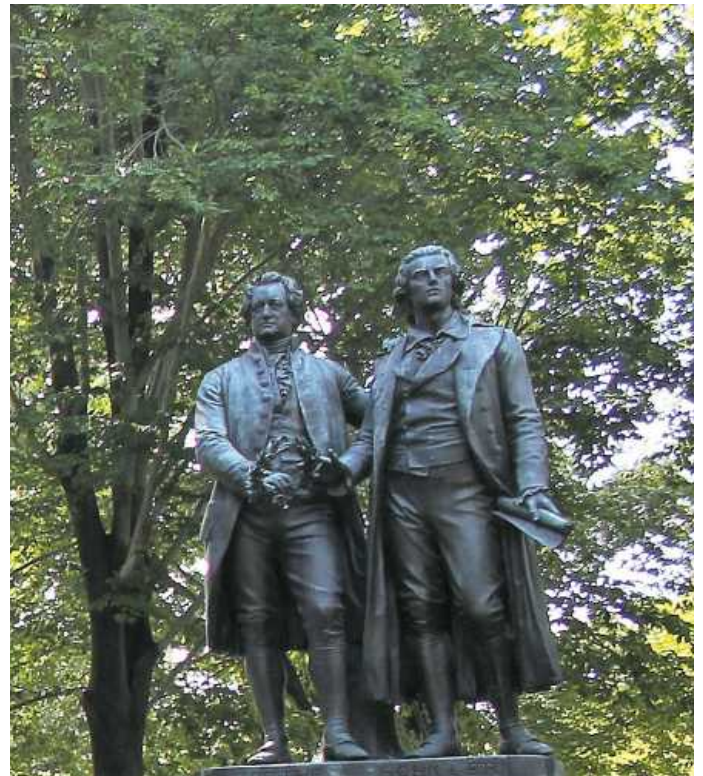
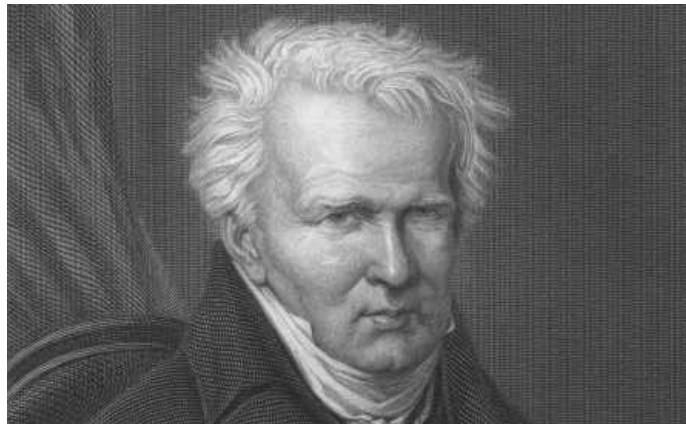
State/Zip _____

Chapter Chatter:

Cleveland's German Cultural Garden celebrates One World Day

By DANK Chapter Cleveland

The German Cultural Garden, which is one of 37 ethnic Gardens and the second largest within the Cleveland Cultural Garden Complex, was an active member in this year's One World Day held on Sunday August 25th. In addition to selling desserts and drinks, the Garden with support from members of the Cleveland DANK Chapter and the Cleveland German Language School held programs throughout the day displaying German language, culture and music. Among the programs presented was a historical presentation of Alexander Humboldt. Alexander von Humboldt was a German naturalist and explorer who was a major figure in the classical period of physical geography and biogeography—areas of science now included in the earth sciences and ecology. Humboldt was played by Garden President Tom Stromann, who in addition to doing a characterization of Humboldt shared information on DANK and the Cleveland German community in general. Other Cleveland Chapter DANK members involved were Mark Bohn, Bob Phillips and National Vice President Erik Wittmann.



Chapter Chatter:

Milwaukee Bus Trip to von Steuben parade in Chicago

By Jane Nacker

DANK Milwaukee

DANK Milwaukee sent a busload of visitors to the von Steuben parade and German-American Oktoberfest in Chicago on Saturday, September 7. Coordinated by Milwaukee Board Members, Heidi Günther and Julia Kendl, the “bus trippers” first stop was at Bende to shop for delicious German specialties and novelties. Anticipation increased as the bus arrived in front of the DANK Haus. Some visitors attended the DANK Haus tour while others explored the German culture in Lincoln Square. After marching in the von Steuben parade with the Chicago chapter and their DANK Haus float, the visitors celebrated at the Oktoberfest. Throughout the day, it was heart-warming to see our other DANK members from the Chicagoland chapters.



Heidi Günther shows her skill in preparing 3 mimosas at once for the “bus trippers.”



*We came to march along with our Chicago chapter.
At one point, the group was dancing to the
Fliegerlied behind the DANK Haus float!*

Upcoming deadlines for the DANK German-American Journal

To keep this magazine on schedule for on-time delivery please use the following schedule for upcoming issues:

December/January: November 8

February/March: January 10

April/May: March 13

Chapter news and pictures should be sent to
Russ Knoebel at Office@DANK.org.
If you need assistance of any kind please contact us!

From Our DANK Members:

Zum Lieben Augustin: An authentic German Kneipe

By Ursula Hoeft

DANK Chapter Lake County Illinois

Treffpunkt, Café Berlin, Zum Deutschen Eck: these were some of the German establishments I frequented in the sixties when I was young and single. All bring back fond memories of pleasant evenings spent in lively conversation over a glass or two of beer or wine, listening to German drinking songs, sometimes dining on a bratwurst, and always basking in the abundant Gemütlichkeit for which these establishments were famous. They were all great places that were enjoyed by Germans and Americans alike. But when I think back to those days, my fondest memories are of the time I spent at Zum Lieben Augustin.

Few non-Germans ever made their way to the dark stretch of Lincoln Avenue a couple of blocks south of Lawrence and just past the Davis Theater where Zum Lieben Augustin was located. Even if you went down to this part of Chicago's German neighborhood specifically to go to Zum Lieben Augustin you might have had a hard time finding it. With its dark entrance and barely-visible neon sign, it was easy to miss. Its inconspicuous exterior did not beckon to casual passers-by. But once you were inside, you felt right at home, like you were part of a big happy German family.

Friends had recommended Zum Lieben Augustin to my mother and father, and they quickly became regulars. They almost never missed a Saturday night and I joined them as often as I could. It was a great place for us to spend fun, quality time together.

I hadn't thought about Zum Lieben Augustin, my favorite old Kneipe, in many years. Revisiting it, albeit only in memory, has been very enjoyable, as was recalling the evenings that my parents and I spent there.

Exchange Rates

1.00 USD = 0.9064 EUR

1.00 EUR = 1.103USD

Sep 18, 2019 22:51 UTC

Volkman receives Wartburg College DANK Scholarship

From Wartburg College

DANK Chapter Eastern Iowa-Wartburg



Wartburg College senior Daniel Volkman is the recipient of the college's scholarship for the children of German American National Congress, or Deutsch Amerikanischer National Kongress (DANK), members.

Volkman, of Gilbert, Ariz., is majoring in religion. He is the son of Brad and Melody Volkman.

"I have a lot of German heritage on both sides of my family and have always been interested in reconnecting with that," said Volkman. "Hearing about DANK and getting to be a leader in the organization became a very easy decision for me to make."

DANK was founded in 1959 to unite Americans of Germanic descent, while preserving their heritage and traditions on a local and national level. Volkman is treasurer of the newly founded Eastern Iowa-Wartburg DANK Chapter. This scholarship is funded by donor Dr. Gerald R. Kleinfeld, of Tucson, Ariz., who received an honorary degree from Wartburg College in 2008.

"I would love to end up back in Germany after graduation to do ministry, especially in Eisenach where the church does a lot of community work with those in need," said Volkman. "DANK is a great way for me to connect with people in Germany."

German American Day

By Darlene Fuchs - germanpulse.com - on October 6, 2011

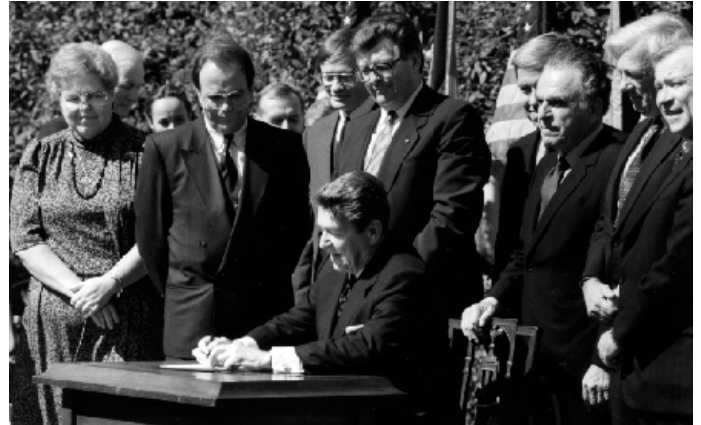
German Day was celebrated in the 19th century and revived in 1987 as German-American Day. Most instrumental in establishing German-American Day at the time were President Elsbeth Seewald of the German American National Congress (DANK), Drs. Eberhard and Ruth Reichmann of the German Heritage Society of Indiana, Dr. Don Heinrich Tolzmann of the Society for German-American Studies and the many thousands of individuals who petitioned Congress.

In 1988 DANK, the United German American Committee of the U.S.A., Inc., (VDAK) and the Steuben Society of America, joined hands and founded the German American Joint Action Committee (GAJAC). GAJAC has subsequently petitioned Congress and Government leaders to issue resolutions and proclamations for the annual German American Day, enlisting nationwide support. The goal was to have German American Day be a recurring holiday on October 6th each year.

German American Day honors German immigration to the USA, beginning with the arrival of the first 13 Mennonite immigrant families from Krefeld, seeking religious tolerance, on October 6, 1683, who subsequently founded Germantown, Pennsylvania. However, individual Germans had been in America since the start of European immigration. Germans were part of the Jamestown settlement in 1608. And Peter Minuit, a Rhinelander, was the famous director of the Dutch colony who bought Manhattan from Native Americans in 1626. October 6, 1683 marked the beginning of waves of German immigration that would ultimately be bringing more than 7 million people to our shores. Today, nearly a quarter of all Americans can trace their ancestry back to their Germanic roots.

On August 6, 1987, Congress approved S.J. Resolution 108, designating October 6, 1987 as German-American Day. It became Public Law 100-104 when President Reagan signed it on August 18 of that year. A proclamation (#5719) to this effect was issued October 5, 1987 by President Reagan in a formal ceremony in the White House Rose Garden at which time the President signed the proclamation and called on Americans to observe the Day with appropriate ceremonies and activities.

In 1991, Chancellor Helmut Kohl sent cordial greetings from Bonn to the celebrants of German-American Day: "When President Reagan proclaimed German-American Day in 1987 for the first time, Europe was still divided by the Iron Curtain. We Germans did regain our unity and freedom in a peaceful way. The thanks for this deservedly is owed to the American people, who secured European peace over 40 years. America stood by our side in the most difficult times, and we will never forget the contributions of U.S. Presidents."



Kohl declared that the "friendship and partnership between Germans and Americans" is "a guarantee for a successful future."

In 1998, President Clinton said: "Germans and German-Americans have profoundly influenced every facet of American life with their energy, creativity, and strong work ethic. They have enriched the economic and commercial life of the United States, and it is befitting that we set aside this special day to acknowledge their many contributions to our liberty, culture and democracy. All of us can take pride in the accomplishments of German-Americans; as soldiers and statesmen, scientists and musicians, artisans and educators. It is fitting that we set aside this special day to remember and celebrate how much German-Americans have done to preserve our ideals, enrich our culture, and strengthen our democracy."

President Clinton made equally incisive proclamations in 1999 and 2000. In 2009, President Obama released a proclamation stating... "Comprising the Nation's largest ancestry group, German Americans have contributed to our collective identity since the first settlements were founded in the 17th century. Essential to the growth of America, these farmers, soldiers, entrepreneurs, and patriots gave their strength, determination, and in some circumstances, their lives, so we all may experience a brighter tomorrow. It is in this spirit that German Americans continue to enrich our national character, sharing their proud heritage with new generations from every background. Today, we celebrate German Americans for their remarkable role in our Nation's development.

America is a stronger Nation because of those families who have established longstanding roots in our country, as well as by those who have recently emigrated from abroad. German immigrants, inhabiting every major city, have given much of themselves throughout our history, selflessly expanding the reach of the American Dream. On this day, we celebrate and honor the past, present, and future contributions of German Americans to the rich and textured story of America."



THE DAY OF GERMAN UNITY

by

Francine McKenna-Klein, Staff Columnist

bellaonline.com/about/germanculture

On November 9, 1989, a peaceful revolution, by the people of the German Democratic Republic, brought down the Wall that had divided Germany into east and west.

“The Day of German Unity”, Tag der Deutsche Einheit, was first celebrated on October 3, 1990, and it commemorated a new beginning for a country divided into four military sectors following WWII. Controlled by France, the United Kingdom, the United States and Soviet Union.

On May 23, 1949, the three western sectors merged to bring about a Federal Republic of Germany, while on October 7, 1949, the Soviet Union named the region under its control the German Democratic Republic. It became known as “East Germany”.

Two “Germanys” with completely different political and economic systems and little contact possible between their citizens. A part and consequence of what became known as the Cold War.

It was sad to see the people who stood on the eastern side of Checkpoint Charlie just watching as tourists and cars went through, their only contact with whatever it was that lay on the western side of the wall. Behind watch towers, fences, minefields and armed guards.

“Mr. Gorbachev, Open This Gate, Mr. Gorbachev, Mr. Gorbachev, Tear Down This Wall!” June 12, 1987, US President Ronald Reagan stood in front of the Brandenburg Gate in West Berlin, addressing the Soviet leader, Mikhail Gorbachev, whose policies of Glasnost (openness), Perestroika (restructuring), and reorientation of Soviet strategic aims, had long before begun to contribute to the eventual ending of the Cold War.



The totalitarian system was dismantling in Central Europe, a process started in the Polish city of Gdansk.

Nevertheless it was a call for a freedom and democracy that few thought would materialize so quickly.

On September 4, 1989 there was a peaceful protest in Leipzig against the German Democratic Republic's government, accompanied by other demonstrations across the country, calling for political reform and open borders.

Despite being requested to do so, and unlike earlier unrest in the country that the USSR had helped end with military intervention, Mikhail Gorbachev refused to interfere saying German reunification was an internal German matter.

“The Wall Fell” on November 9, 1989, checkpoints were opened and people could travel freely. This brought about political change, democratic elections and by August 1990 the leaders of both countries signed the “Treaty of Unification”, which became official on October 3, 1990.

For some time November 9 was the favorite in the discussions to find a suitable date to celebrate reunification, as well as the day the wall “fell”.



But this coincided with the founding of the Weimar Republic in 1918: the defeat of Hitler's first coup attempt the "Beer Putsch" in 1923, and Kristallnacht, the pogrom against Jews in 1938, so a day with no "bad memories" was chosen. October 3.

It replaced West Germany's "Unity Day", which had been held each year on 17 June to mark the East German workers uprising of 1953 that the Soviet Union had helped to crush.

A national holiday, "The Day of German Unity" is a time of celebration for a peaceful unification, as well as to reaffirm the country's commitment to use freedom to help shape the world, and the main celebrations take place in the capital of whatever German state occupies the chair of the Bundesrat that year. This is the upper house of Germany's parliament, and similar to the US Senate or Britain's House of Lords.

On the first "Tag der Deutsche Einheit" in 1990 thousands of people symbolically walked through the Brandenburg Gate, and this still takes place. Hundreds of public celebrations and festivities are organized, including of course speeches by politicians and other leaders, but also concerts, street parties, fireworks and regional events.

Some mosques are also open; helping to build a connection between Muslims and non-Muslims and also highlight the role they have played in the forming of modern Germany.

For many reasons Germans still tend to shy away from any big displays that could be interpreted as national pride, and October 3 was a random date where the two "Germanys" became one. A continuing process as the country did not automatically become one people on that day. There were and still are many differences.

Germany always was and remains a diverse country, and although a "Nation State" since 1871 many still think of themselves as Bavarian, Saxon or Württembergers rather than German, nevertheless for most Germans "Tag der Deutsche Einheit", The Day of German Unity, means far more than simply a day off work.

Instead the feeling is "Da feiern wir, dass unser Land ein Land ist" - "We are celebrating because our country is one country". Aus zwei mach eins - Two become one.



Volkstrauertag

By Darlene Fuchs - germanpulse.com



The Volkstrauertag (People's Day of Mourning), was founded in 1919 to commemorate those who died in WWI. The day was intended to create a bond between those who did not suffer losses and the dependents of the fallen soldiers. During the National Socialist regime a law was passed making this day of mourning a public holiday with the minister of propaganda overseeing the content and implementation.

After the Federal Republic of Germany was founded Volkstrauertag, the day of commemorating the "German war dead", celebrated two Sundays before Advent, was reintroduced in 1950, as Germans struggled to rebuild after losing 5 million countrymen.

Here in the US we gather together with dignitaries to pay tribute to the German prisoners of war, buried on US soil. We honor their sacrifices and pay our respects to them since their families can not.

Approximately 860 POWs, many who died from illnesses while in US prison camps, are buried at 43 sites across the US.

Let Volkstrauertag remind us of the need for reconciliation and tolerance as we strive for world peace.



The photo above was submitted by Donna Lippert. It is from Augusta Michigan where some officers from DANK National and others from the St. Joe Kickers Sports Club presented wreaths to the deceased 26 German soldiers buried at Fort Custer during the war, in honor of Volkstrauertag.



Aus Unserer Schatzkiste From Our Treasure Chest



Eine weiße Hochzeitskutsche ... A white wedding carriage

Renée Franke (1928-2011)

Wenn ein junges Mädchen Liebe spürt,
wünscht sie manches im Geheimen.
Denn wenn Sie ihr kleines Herz verliert,
möchte Sie nicht nur von Liebe träumen.

Der junge Mann, der Ihr gefällt,
scheint ihr das Glück auf dieser Welt,
so stellt sie sich die Zukunft vor und sie flüstert ihm ins Ohr.



Eine weiße Hochzeitskutsche, kommt am Morgen vorgefahren
und im hellen Sonnenschein, steigen wir als Brautpaar ein.
Eine weiße Hochzeitskutsche, fährt uns wie vor 100 Jahren,
weil es so die Sitte war, bis zum goldnen Traelter.

Alle Leute steh'n auf der Straße still
und sie schau'n vergnügt nach uns beiden,
mancher denkt, der uns gratulieren will,
ach, ihr seid ja zu beneiden.

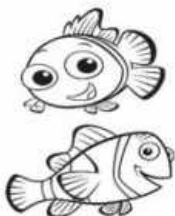
Liebe weiße Hochzeitskutsche, komme recht bald vorgefahren,
denn ich war so lang allein, wann wird meine Hochzeit sein.

Endlich steht sie da im Myrtenkranz,
schönem Kleid aus weißer Seide,
und der Vater strahlt in Eleganz,
und die Mutter weint vor lauter Freude.
Vom nahen Turm da hört man schon,
der Hochzeitsglocke hellen Ton
und schreiten beide durch das Tor, singt ein heller Kinderchor:

Eine weiße Hochzeitskutsche, kommt für Euch heut vorgefahren
und im hellen Sonnenschein, steigt ihr zwei als Brautpaar ein.



TWO LESS FISH



IN THE SEA

Und so stehn wir auf der Straße still,
denn wir schau'n vergnügt nach euch beiden.
Jeder der euch heut gratulieren will,
weiß ihr seid ja zu beneiden.

Liebe weiße Hochzeitskutsche, endlich kommst du vorgefahren
und wir sind nicht mehr allein, heute soll die Hochzeit sein.

Heute soll die Hochzeit sein.



Aus Unserer Schatzkiste From Our Treasure Chest



Wochenend und Sonnenschein

Comedian Harmonists (1930)

Wochenend und Sonnenschein
und dann mit dir im Wald allein,
weiter brauch ich nichts zum Glückhsein,
Wochenend und Sonnenschein.

Über uns die Lerche zieht,
sie singt genau wie wir ein Lied.
Alle Vögel stimmen fröhlich ein.
Wochenend und Sonnenschein.

Kein Auto, keine Chaussee
und niemand in uns'rer Näh'.

Tief im Wald nur ich und du,
der Herrgott drückt ein Auge zu,
denn er schenkt uns ja zum
Glückhsein
Wochenend und Sonnenschein.

Nur sechs Tage sind der Arbeit!
Doch am siebten Tag sollst Du ruh'n,
sprach der Herrgott, doch wir haben
auch am siebten Tag zu tun.

(Counter-Tenor) Wochenend und Sonnenschein ...
(Bass)Wochenend und Sonnenschein ...



German-American Day Bookmark (Cut out)



What is German
American Day?

A celebration of German
Contributions to America



Aus der Küche:

A perfect, spicy and nutritious Currywurst Sauce that can be used for all types of dishes

By Guest Author - Francine McKenna-Klein

Continuing story from last Journal Edition.



2 large red or yellow onions chopped very finely
 2 400 gr (14 oz) cans tomatoes with juice
 250 ml (8 fl. oz) ketchup
 1 tablespoon mustard
 2 tablespoons sugar
 4 tablespoons Worcestershire sauce
 1 tablespoon paprika powder
 2 tablespoons curry powder
 1/2 teaspoon chili powder
 salt and pepper to taste
 1 tablespoon oil

Warm oil over medium heat

Put onions in pan and cook over medium heat until soft, 8 to 10 minutes

Add curry powder, paprika powder, chili powder and continue to cook while stirring, for one to two minutes

Add tomatoes and juice to pan and crush thoroughly, stir through

Stirring add ketchup, Worcestershire sauce, sugar, mustard, salt and pepper to taste

Bring to boil and lower to simmer, stirring occasionally until thickened. 20-25 minutes.

Puree mixture in blender and strain through a sieve.

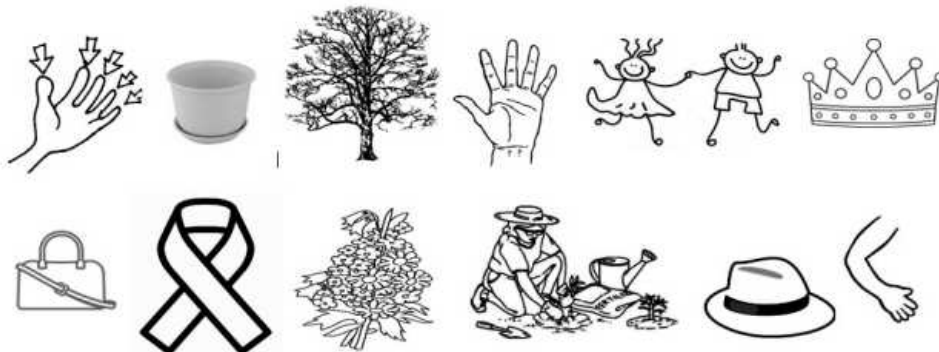
Makes at least 500 ml of sauce. (2 cups/1 pint/16 fl. oz)

Grill sausages, which can also be the vegetarian tofu based variety, slice and cover with warm sauce.

To the sauce covered sausage add some additional Paprika powder, Salt, Pepper, Chili Powder, Curry Powder, Mustard or finely chopped onion to taste.

Serve with fries, and if serving in a bun slice before putting it in place.

GUTEN APPETIT!



Wortzusammensetzungen = Nomen + Nomen = Hauptwort (Noun)

Wir suchen 6 Wörter.

Zum Beispiel: 1. Kinder-Garten = Kindergarten (Children's garden)

2. Finger... (thimble) 3. Blumen.... (pot for flowers) 4. Baum.....

(treetop) 5.tasche (purse) 6. ...band (bracelet)

Come up with your own creations. I enjoyed it, and could go on and on. Christel M.

Puzzles und Spiele:

Sudoku #565 (Easy)

	2			6				
			4			7		
	1		3	8	5			6
6	4							
		7						
5	9	8	2			7		
3			7			1	6	
		2				4		8
9	8			3				

Sudoku #555 (Hard)

		6				9	3	
				2				
3		5				1	4	
	4			6				
				7	2			
7			9			5		
		3						
5			1			6		
			5			4		7

Hier geht's drunter und drüber!

Christel M.

- DUSCHE
- SCHWERGEWICHT
- KNALLKOPF
- SCHNIPSEL
- KINO
- SCHLEUDERGEFAHR
- KLABAUTERMANN
- AMPELMANN
- EHEBETT
- RUINE
- KARTOFFELKELLER
- HOCHSPRUNG
- SCHWERMUT
- SCHMERZ SCHLAF-
- STÖRUNG
- FLÖTENTÖNE
- MAHLZEIT
- WALZER
- GASSE
- KRANKENSCHWESTER
- TIERHEIM
- ANGEBER
- KIRMES
- KRÄUTERLIKÖR
- HALTESTELLE
- SCHMEICHLER
- KITZLIG
- TORWART
- VERGNÜGUNGSPARK
- VERSICHERUNG
- WELTMEISTER
- VERBOT
- VEREINSVORSITZENDER

R	H	E	L	E	H	F	M	S	N	F	G	R	Ö	G	E	S	E	C	H	N
A	N	L	L	U	W	A	M	E	C	V	E	H	K	K	A	E	S	A	O	N
G	R	S	T	E	H	G	G	N	G	H	O	A	A	R	M	S	L	M	C	M
K	N	A	L	L	K	O	P	F	K	T	W	F	F	A	I	T	S	P	H	N
L	E	U	Z	L	E	E	S	U	A	S	R	E	K	P	E	E	A	E	S	Z
N	V	E	R	S	I	C	H	E	R	U	N	G	R	S	H	U	S	L	P	K
D	I	K	E	Ö	T	N	E	E	T	P	E	R	T	G	R	P	C	M	R	T
T	U	V	L	Z	T	U	E	T	O	B	R	E	V	N	E	T	H	A	U	T
R	R	S	H	A	E	S	M	R	F	N	L	D	N	U	I	W	N	N	N	K
E	E	K	C	L	B	L	F	R	F	L	R	U	A	G	T	K	I	N	G	R
E	T	B	I	H	A	A	M	A	E	I	C	E	U	Ü	E	V	P	C	E	Ä
T	S	L	E	N	E	G	U	H	L	W	H	L	N	N	N	H	S	S	H	U
S	I	W	M	G	O	H	E	T	K	H	H	S	G	I	R	E	U	T	T	
C	E	R	H	R	N	B	C	R	E	E	C	C	L	R	E	Z	L	A	W	E
E	M	S	C	N	E	A	U	P	L	R	H	S	S	E	M	R	I	K	N	R
R	T	H	S	T	S	I	U	R	L	W	M	A	N	V	T	I	A	R	N	L
F	L	Ö	T	E	N	T	Ö	N	E	T	R	A	W	R	O	T	B	V	U	I
R	E	D	N	E	Z	T	I	S	R	O	V	S	N	I	E	R	E	V	N	K
R	W	I	C	T	K	I	T	Z	L	I	G	N	K	N	E	M	G	Ö	E	Ö
G	N	S	C	H	M	E	R	Z	R	S	C	S	N	S	L	E	E	E	C	R
I	R	A	T	A	R	L	S	S	C	E	L	R	N	L	S	S	W	I	W	R

Gedichte für Alle:

Der fliegende Robert

Heinrich Hoffmann (1809-1894)

Wenn der Regen niederbraust,
Wenn der Sturm das Feld durchsaust,
Bleiben Mädchen oder Buben
Hübsch daheim in Ihren Stuben.
Robert aber dachte: Nein!
Das muss draußen herrlich sein!
Und im Felde patschet er
Mit dem Regenschirm umher.
Hui wie pfeift der Sturm und keucht,
Dass der Baum sich niederbeugt!
Seht! Den Schirm erfasst der Wind,



Und der Robert fliegt geschwind
Durch die Luft so hoch, so weit;
Niemand hört ihn, wenn er schreit.
An die Wolken stößt er schon,
Und der Hut fliegt auch davon.
Schirm und Robert fliegen dort
Durch die Wolken immer fort.
Und der Hut fliegt weit voran,
Stößt zuletzt am Himmel an.
Wo der Wind sie hingetragen,
Ja, das weiß kein Mensch zu sagen.

Herbstblatt

Klaus Reibig (1941-)

Ein Herbstblatt stellte sich die Frage:
Wo es denn sei, das Grün vergang'ner Tage?
Und wähte schon, es läg' an der Ernährung,
der Baumsaft neige ja gelegentlich zur Gährung.

Was tun, denkt es und sammelt seine Kräfte,
sich abzuschotten gegen diese bitt'ren Säfte.
Welch Irrtum, denn der Teint wird trotzdem bleicher!
Und auch der Halteapparat wird weich und weicher.

Ein Windstoß schließlich trennt das Blatt vom Baum
Es schwebt zu Boden. - Aus der grüne Traum!
Das Blatt gesellt sich zu dem andern Laub.
Noch ein paar Wochen hin, und es zerfällt zu Staub.



Oktoberlied

Theodor Storm (1817 - 1888)

Der Nebel steigt, es fällt das Laub;
Schenk ein den Wein, den holden!
Wir wollen uns den grauen Tag
Vergolden, ja vergolden!
Und geht es draußen noch so toll,
Unchristlich oder christlich,
Ist doch die Welt, die schöne Welt,
So gänzlich unverwüstlich!

Und wimmert auch einmal das Herz -
Stoß an und laß es klingen!
Wir wissen's doch, ein rechtes Herz
Ist gar nicht umzubringen.

Der Nebel steigt, es fällt das Laub;
Schenk ein den Wein, den holden!
Wir wollen uns den grauen Tag
Vergolden, ja vergolden!

Wohl ist es Herbst; doch warte nur,
Doch warte nur ein Weilchen!
Der Frühling kommt, der Himmel lacht,
Es steht die Welt in Veilchen.

Die blauen Tage brechen an,
Und ehe sie verfließen,
Wir wollen sie, mein wackrer Freund,
Genießen, ja genießen!

Herbstbild

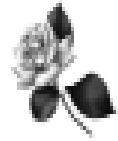
Friedrich Hebbel (1813 - 1863)

Dies ist ein Herbsttag, wie ich keinen sah!
Die Luft ist still, als atmete man kaum,
und dennoch fallen raschelnd, fern und nah,
die schönsten Früchte ab von jedem Baum.

O stört sie nicht, die Feier der Natur!
Dies ist die Lese, die sie selber hält;
denn heute löst sich von den Zweigen nur,
was vor dem milden Strahl der Sonne fällt.



In Remembrance



DANK Milwaukee mourns the passing of

Gisela Murray

Gisela was a 47 year member of DANK Milwaukee.



(Nee Steinmetz) of Franklin, WI found peace on Sunday, August 11th, 2019 at the age of 98. Born on May 16, 1921 in Darmstadt, Germany, she was a pioneer for all women in the field of engineering and a force to be reckoned with in all she did.

As a teenager in Berlin, she took part in the opening ceremonies of the 1936 Olympic Games, and survived the terrors of WWII while earning her Diplom-Ingenieur degree as one of the first women to graduate from Beuth Hochschule für Technik. While studying, she worked as a civilian logistics assistant to the 128th Airborne Division, where she met future husband, GI Joe Murray (Gulliamo Clara / "Bill").

Moving to Milwaukee in 1948 to marry and start a family, she worked as an engineer for Allen Bradley, AC Delco Division of GM, and Allis Chalmers Power Systems. In the course of her career she helped put men on the moon through her work on inertial guidance systems for the Mercury, Gemini & Apollo programs, supported development of the Main Battle Tank, and planned the installation and maintenance of large steam turbines and generators for power plants.

She volunteered her free time to many organizations and civic causes. She helped with the incorporation of Franklin as a city in the 1950s, and frequently consulted on curriculum for the Franklin Public Schools. She and Joe were founding members of the German Shepherd Dog Club of Wisconsin. She was a longtime member of Eastern Star, The Society of Women Engineers (SWE), Milwaukee Physics Club, Deutsch-American National Kongress (DANK), Greater Racine Kennel Club, and the Milwaukee Power & Sail Squadron where she was an officer & taught boating safety.

DANK Erie mourns the passing of

Emil A Daeschner

1917 - 2019



Emil Albert Daeschner, 101, of Erie, passed away Saturday September 7, 2019 just days short of his 102nd birthday. He was born in Karlsruhe, Germany on September 28, 1917 a son of the late Emil Karl Daeschner and Theresia Vetter Daeschner.

Sergeant Emil A. Daeschner was married by Pastor Hermann Jung to Margarete Anna Herold on the 22nd of June, 1943 at the Elisabeth Catholic Church in Karlsruhe, Germany. He served 8 1/2 years as a soldier in the German Army, 6 1/2 years in World War II on the Russian Front in the German Panzer Division of the 119th Regiment and 2 years as a prisoner of war.

Emil received his Masters Degree in the Interior/Drapery business in 1947. Along with his wife, he worked in Germany and the United States until his retirement in 1985. Emil was very active in track and field and swimming until the age of 90. He was an active member of the D.A.N.K. since 1991, as well as a member of the YMCA from 1959 to 2016.

DANK Lifetime Members:

FLNAME	IRENE HILL	BEVERLY ANN POCHATKO
ROBERT ADAM	ANNE HIPWELL	CAROLYN U RANDALL
HORST K ADOMAT	MARY HIRTHE	BETHANY REINDEL
PETER ALLINGER	LAUREL J HORVATH	IRENE ROTTER
SCOTT M BARANSKI	KRIS S JARANTOSKI	MICHAEL RUDDICK
BRYAN BECHLER	JOHANN JONEIKIS	SANDRA RUDDICK
JESSE BECKER	ROSEMARIE JUSKENAS	CRAIG RUFFOLO
UTA BEHRENS	KATHLEEN K KABITZKE	JANINE SASSO
WILLIAM BESSA	RONALD O KABITZKE	ANDREW T SCHEID
IRMA E BLACK	DR CHRISTIANE E KECK	GAYLE SCHLOESSER
ROBERT W BLICKENDERFER	DANIEL L KEEFER BLOOM	MARTIN ROBERT SCHLOESSER
JOHN BODENMANN	RONALD KEIGLEY	DR ROBERT SCHMALZ
DANIEL BOLLE	JAMES KLETT II	RAYMOND SCHMIDT
THOMAS & DARLEN BOWEN JR	SUSAN KNOEBEL	JAMES R SCHMITT
RENATA A BRUCE	VICTOR KORDAS	HELMUT SCHRANT
GENE R BRUNNER	COOKY KRAUS	DR ROGER H SCHROCK
IRENE BRUNNER	TIM KREUTTER	RENATE SCHULER
HARRY & DORIS CASE	BERT LACHNER	CHRISTOPHER SCHURRER
LAUREN A CHODAK	ERWIN LICKMANN	CHRISTINA SCHUSCHEL
ROBERT CLARK	GUNTHER LILL	KARL SCHWEISTHAL
ELLEN CROTSEY	DONNA JEAN LIPPERT	REINHARD H SCHWIND
LINDA E CROUCH	REINHARD E LIPPERT	BERNARD G SEEWALD
DR LUDWIG DECH	KARL LOHRMANN	JULIE SEIDLITZ
MARTIN DEUBLER	CRAIG G LUNDT	JOERG SEIFERT
VIRGINIA DICK	HEINZ MAHLER	ULRICH SENZ
GREG DIENHART	GISBERT MANSKOPF	SALLY M SHEARER
OTTO DSCHIDA	WILLIAM MARSHALL, JR	GENE SHERRY
ERIKA G EDDY	JOSEF MATUSCHKA	HORST E SIEGEL
HEIDI EICHLER	RITA R MAUERMANN	DENISE SLEGGs
KATRIN EISENBERG	THOMAS A MAUERMANN	CHRISTINA L SPA
MAGDALENE EISENLOEFFEL	RALPH METZGER	JONATHAN STIFFY
DEANNA ELIAS CLOSE	JUDITH M MILLER	EDWARD SUTTER JR
MATTHEW ENGEL	MARTIN C MILLER	DANIEL TASCH
MICHAEL FACK	ROBERT MITCHELL	GRANT TAYLOR
CLARA STATZ FAIRFAX	BELA MOHAPP	REINHARD J TAYLOR
ELSE K FARNHAM	ROSEMARIE MORGEN	MARIA T THOMPSON
RICHARD FAUSTMANN	ALFRED M MUELLER SR	ERIC TRAINER
HERBERT M FIEDLER	ELLY MUELLER	ROBERT VAN HOFWEGEN
JOHN A FLUSS	HILDEGARD MUELLER	PAUL W VARNER
STEVEN D FULGHUM	JAMES MULDERINK SR	HEIDI VINCENT
ANDREA GANDER	PAUL NICE	DAVID A VOLLRATH
ERIC GEISSLER	RICHARD NOELLER	JAMES VON LOEWE
KARL H GEISSLER	FRANK NYKAMP	PETER VOSS
WALTER GEISSLER	ELIZABETH OBERT	HORST N WAGENER
JANIS A GIBLIN	KAREN O'CONNELL	WERNER J WAGNER
HANS ALFRED GOEMMER	DENNIS R OTT	JOHN A WALLAT
LORI GOWIN BREWER	ERNST OTT	MARC WHEAT
RALPH GRACZYK	JOHN OWENS	DANIEL WIEMERSLAGE
BARBARA GUSE	JUDITH ANN PANYK	JACK WILLIAMS
SARA HARTIG	KURT PATEREK	NANCY A WILLIAMS
KENNETH HAUSCH	ADOLF PELZER	R ERIK WITTMANN
LILLIAN HAUSER	DAVID PIMM	GERDA ZELLER
ASTRID HEROD	HARALD D PITZ	MARIANNE L ZEMIL
ROGER HEROD	ALBERT PIZZATO	

We thank you all for your donations and support!

ANSWERS TO WORD SEARCH:

**DANK Benton Harbor, MI
Fish Fry Schedule**



**November 1st
December 6th**

The House Of Gemütlichkeit

**DANK Haus - Benton Harbor
2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI
(269)926-6652 • www.dank13.org**



NEW MEMBER APPLICATION

Date _____

German American National Congress (Deutsch-Amerikanischer National Kongress)

**D
A
N
K**

Last Name			First	Middle	Email Address	
Address					Spouse Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
City		State		ZIP	Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
Phone (_____)						
Applicant's Birth Date _____						
					Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
					Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)

All Nationalities Welcome! OVER →

I am applying for:

- Basic Membership, head of household \$ 40* \$ _____
- Spouse Membership \$10 \$ _____
- Children ages 1-17 years (Free) How many children _____ \$ **FREE**
- Family Member over 18 of same household \$10 \$ _____
- Student Membership \$10* \$ _____
- Life Membership \$500* \$ _____

* The Membership Fee entitles Members to receive our newspaper, the "German-American Journal"

Total \$ _____

Chapter Preference (choose one)

- Prefer to join Chapter _____
- Assign to a Local Chapter
- Prefer to be a National Member

Applicant Signature



Apply and Make Payments Online at:

www.DANK.org

OR

Mail Completed Application and Payment To:

DANK National Executive Office:
4740 N. Western Avenue, Suite 206
Chicago, IL 60625-2013

To all lovers of good German sausage...
 Stiglmeier has a large selection of
 delicious German-style sausage...
 with a Bavarian accent.



• Mail order to all 50 states • Free color catalog



Stiglmeier Sausage Co., Inc.
 P.O. Box 853 • Wheeling, Illinois 60090 • www.stiglmeier.com
 Fax: 847-537-1367 • E-mail: sales@stiglmeier.com
 Call today: 800-451-8199

Schnitzel Platz

729 NORTH AVENUE
 GLENDALE HEIGHTS, IL
 (630) 942-9900

AUTHENTIC GERMAN FOOD AND DRINK



Restaurant



Available On Tap!

www.schnitzelplatz.com

Hours: Sun-Mon-Wed-Thur (11-9)

Fri-Sat (11-10) Closed Tue

LIVE MUSIC EVERY WEEKEND



All Major
 Credit Cards
 Accepted

Schnitzel Platz

729 E. North Avenue
 Glendale Heights, IL 60139
 630-942-9900

Experience Authentic
 German Food
 And Drink

www.schnitzelplatz.com

Sun-Mon-Wed-Thu 11AM - 9PM Fri-Sat 11AM - 10PM Closed Tue

Beers On Tap



Live Music Thursday - Sunday Evenings — Ample Free Parking